

## DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

<b>NOMBRE:</b>	Aleman III		
<b>MATERIA:</b>	Segunda Lengua Extranjera		
<b>MÓDULO:</b>	Idiomas		
<b>TITULACIÓN:</b>	Grado en Estudios Ingleses	<b>AÑO ACADÉMICO:</b>	2011-2012
<b>CÓDIGO:</b>	101210203	<b>CURSO:</b>	Segundo
<b>TIPO:</b>	Obligatorio	<b>CUATRIMESTRE:</b>	Primer cuatrimestre
<b>CRÉDITOS:</b>	6 créditos	<b>IDIOMA DE INSTRUCCIÓN:</b>	Castellano/alemán
<b>APOYO VIRTUAL:</b>	Plataforma <i>Moodle</i>		

## DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

<b>NOMBRE:</b>	Dra. Mónica Rodríguez Gijón		
<b>ÁREA</b>	Filología Alemana	<b>DEPARTAMENTO:</b>	Dpto de Filologías Integradas
<b>CENTRO:</b>	Facultad de Humanidades	<b>DESPACHO:</b>	Pab. 12-Alto, nº 32
<b>E-MAIL:</b>	monica.rodriguez@dfint.uhu.es	<b>TELÉFONO:</b>	959.219.070
<b>TUTORÍAS</b>	1º Cuatrimestre: Jueves (9-10.30 y 13.30-15 horas) y Viernes (9-10.30 y 13.30-15 horas) 2º Cuatrimestre: Miércoles (9-13.30 horas) y Viernes (9-10.30 horas)		

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### 1. DESCRIPTOR

Formación en el uso instrumental de la lengua alemana en sus cuatro destrezas hasta el nivel intermedio.

### 2. SITUACIÓN

#### 2.1 REQUISITOS PREVIOS

No hay ningún prerrequisito legal para poder cursar esta asignatura. Sin embargo, es recomendable que el alumno que se matricule en *Alemán III* haya cursado previamente *Alemán II* o disponga de un nivel equivalente de lengua alemana.

#### 2.2 CONTEXTO DENTRO DE LA TITULACIÓN

Esta asignatura se ofrece dentro del Grado en Estudios Ingleses como una segunda lengua extranjera porque es fundamental que un graduado en esta titulación posea competencia comunicativa y lingüística en otras lenguas, además de la suya materna y también, como es en el caso de las filologías extranjeras, de la que haya elegido como principal de su especialidad. Adquirir estas nuevas competencias le servirán como herramienta en su futuro profesional dentro del espacio europeo y científicamente lo enriquecerá dotándolo de los conocimientos y recursos necesarios que le permitirán establecer comparaciones lingüísticas -como por ejemplo, entre alemán e inglés o entre alemán y castellano-, que redundarán en beneficio de los conocimientos que posean de su propia especialidad y en su futuro profesional.

### 3. COMPETENCIAS

#### 3.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS

Dada la naturaleza dinámica de esta asignatura las competencias que a continuación se van a señalar están presentes en todos los puntos del desarrollo del temario, de tal manera que su impartición se desenvolverá a lo largo de todo el curso en crecimiento progresivo:

CG3. Capacidad de expresión oral y escrita en una segunda lengua extranjera (en este caso la alemana).  
CG17. Capacidad de comunicación y argumentación.  
CG16. Apreciación de la diversidad y multiculturalidad.  
CG4. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.  
CG8. Capacidad de organizar y planificar.  
CG9. Capacidad de resolución de problemas.  
CG6. Capacidad de análisis y síntesis.  
CG11. Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas.  
CG13. Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo.  
CG12. Habilidades de gestión de la información.  
CG15. Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).  
CG7. Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos.  
CG14. Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones.  
CG10. Capacidad de toma de decisiones.  
CG5. Capacidad crítica y autocrítica.

#### 3.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

Las competencias específicas que se desarrollarán son las siguientes:

CE22B. Capacidad para comprender y producir textos simples de diferente tipo orales y escritos en lengua alemana.  
CE1B. Conocimiento de la cultura de los países de habla alemana.  
CE26. Capacidad de relacionar textos de lengua y cultura alemanas.  
CE20E. Capacidad para analizar textos y discursos utilizando apropiadamente las técnicas de análisis aplicado a textos y discursos literarios y no literarios en lengua alemana.  
CE17A. Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de la lengua alemana.

### 4. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

La asignatura de *Alemán III* tiene como objetivo la adquisición hasta un nivel intermedio-bajo (A2.1) de una competencia comunicativa satisfactoria en lengua alemana que incluirá competencias lingüísticas orales y escritas en sus modalidades de producción y recepción, y que se desarrollarán de forma integrada. Asimismo el alumnado se familiarizará con los saberes y las representaciones del universo al que remite la lengua y en el cual ésta circula, adquiriendo una competencia discursivo-textual y socio-pragmática que le permita comprender y generar discursos y textos, adecuándose a un contexto o registro concreto.

Quien haya completado con éxito la asignatura de *Alemán III* podrá:

1. Comprender e interpretar informaciones globales y específicas en textos orales y escritos de dificultad progresiva en lengua alemana.
2. Ser capaz de leer textos en lengua alemana de complejidad creciente con finalidades diversas.
3. Poder producir distintos tipos de mensajes orales y escritos en alemán con fluidez y corrección con finalidades diversas y en contextos de comunicación variados.
4. Conocer la lengua alemana en sus aspectos comunicativos, sistemáticos y formales.
5. Ser capaz de apreciar los aspectos socioculturales que transmite de forma implícita y explícita la lengua alemana.
6. Ser capaz de realizar traducciones directas e inversas de microtextos utilizando la lengua alemana.

## 5. METODOLOGÍA

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno, de las cuales 45 horas son presenciales. Las diferentes actividades de la asignatura se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases Teórico-Prácticas con presencia del profesor (Grupo Grande): 32
- Realización de sesiones prácticas con presencia del profesor (Grupo pequeño): 9
- Controles realizados en horario de clase: 2 horas
- Tutorías Especializadas (presenciales o virtuales):
  - A) Colectivas: 2
  - B) Individuales: Habrá un horario de atención al alumno de libre disposición
- Trabajo Personal Autónomo del alumno sin presencia del profesor:
  - A) Ejercicios del laboratorio de idiomas: 10
  - B) Ejercicios de la plataforma virtual: 10
  - C) Horas de lectura de textos de diversa dificultad: 22
  - D) Realización de ejercicios de gramática: 35
  - E) Horas de estudio: 25.5
- Realización de Exámenes:
  - A) Exámenes escritos: 2 horas
  - B) Revisión de exámenes: 0.5 horas

## 6. TÉCNICAS DOCENTES:

- Sesiones académicas teórico-prácticas
- Sesiones académicas prácticas
- Prácticas en el aula de idiomas
- Prácticas de conversación
- Tutorías especializadas
- Otras actividades: asistencia a conferencias, visionado de películas, actividades virtuales, etc.; todas ellas se indicarán a lo largo del curso.

### DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

Esta asignatura distribuye las 150 horas de trabajo del alumno en los contenidos y actividades que éste realiza con o sin la presencia del profesor.

En cuanto a los contenidos realizados en presencia del profesor, las sesiones académicas teórico-prácticas se distribuyen a lo largo de todo el cuatrimestre en dos sesiones semanales de una hora y media de duración (36 horas). Estos contenidos académicos teóricos y prácticos relacionados con la enseñanza de la lengua alemana se ofrecerán conjuntamente, ya que dada su naturaleza éstos van unidos indisolublemente. A lo largo del cuatrimestre se dedicarán dos de esas horas teórico-prácticas a las tutorías presenciales colectivas en las que se trabajarán aquellos aspectos de la lengua alemana en los que los alumnos necesiten un apoyo especial. Y también en horario de clase de estas sesiones teórico-prácticas tendrán lugar a lo largo del cuatrimestre dos controles de tipo oral (véase cronograma).

Estos mismos contenidos de lengua alemana deben ser trabajados también por el alumno sin presencia del profesor. Para ello se le indicará la realización de lecturas de textos de diversa dificultad en lengua alemana, redacción de traducciones, composición de textos en lengua alemana y realización de ejercicios de gramática, todos ellos acorde con el nivel básico exigido en esta asignatura y que serán indicados en clase y en la plataforma virtual a lo largo del curso.

Durante tres semanas del cuatrimestre designadas por el Decanato de la Facultad de Humanidades (véase cronograma) los alumnos además deben realizar unas sesiones académicas prácticas especiales en presencia del profesor que tendrán lugar en el Aula de Idiomas (9 horas) de la Facultad de Humanidades, y cuyo objetivo es lograr que el alumno adquiera la competencia comunicativa en lengua alemana en un nivel básico utilizando para ello recursos audiovisuales, la plataforma virtual y herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de la lengua alemana. Además de unos talleres transversales que ofrecerá la Facultad de Humanidades para formar al alumno en el uso de estos materiales de una manera generalizada, en estas horas presenciales prácticas de la asignatura de Alemán se le enseñará al alumno a utilizar estos recursos y a aplicarlos de manera más concreta para mejorar sus conocimientos de lengua alemana.

Estos mismos contenidos también deberán ser trabajados por el alumno de forma autónoma y sin presencia del profesor. Para ello se le indicarán una serie de ejercicios en la plataforma virtual y un número de sesiones que realizará a título individual en el laboratorio de idiomas en horas de acceso libre a dicha aula.

## 7. BIBLIOGRAFÍA

### 7.1 GENERAL

- Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DEL ALUMNO*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.
- Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DE EJERCICIOS*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.
- Castell, A.: *GRAMÁTICA DE LA LENGUA ALEMANA. EXPLICACIONES Y EJEMPLOS*. Madrid: Editorial Idiomas (Hueber), 2008.
- Dreyer, H. / Schmitt, R.: *LEHR- UND ÜBUNGSBUCH DER DEUTSCHEN GRAMMATIK. DIE GELBE AKTUELL*. Ismaning: Hueber, 2009.
- ALEMÁN. *LANGENSCHIEDT DICIONARIO MODERNO: ESPAÑOL-ALEMÁN/ALEMÁN-ESPAÑOL*. Ed. Langenscheidt, 2007.
- Thoma, L.: *Der Hundetraum und andere Verwirrungen*. Madrid: Editorial Idiomas, 2001.

### 7.2 ESPECÍFICA

Será indicada por la profesora a lo largo del curso.

### 7.3 LECTURAS OBLIGATORIAS / LIBROS DE TEXTO

- Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DEL ALUMNO*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.
- Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DE EJERCICIOS*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.
- Thoma, L.: *Der Hundetraum und andere Verwirrungen*. Madrid: Editorial Idiomas, 2001.

## 8. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

- Examen escrito
- Evaluación continua
- Prácticas en el aula de idiomas
- Asistencia y participación en la asignatura

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN:

#### CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Se considerará que el alumno ha aprobado la asignatura *Alemán III* si supera satisfactoriamente todos las cuestiones antes señaladas en los apartados de competencias y resultados de aprendizaje (véanse los apartados 3 y 4 dedicados a estos puntos).

#### CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:

**Para aprobar la asignatura el alumno debe obtener una puntuación numérica igual o superior a 5 puntos de 10, que es el resultado de la suma de las calificaciones conseguidas a partir de los porcentajes obtenidos en la realización del examen final escrito (70%) (el cual a su vez debe estar aprobado con una puntuación numérica igual o superior a 5 puntos de 10), el apartado de controles (20%) y el apartado de participación en la asignatura (10%).**

Estos tres apartados se detallan de la siguiente manera:

**1. Examen final escrito (70% de la nota final de la asignatura):** Al final del cuatrimestre en el periodo de convocatoria habilitado para tal efecto tendrá lugar la realización de una prueba escrita sobre los contenidos teórico-prácticos de lengua alemana. El alumno debe aprobar el examen para que se le compute el porcentaje de este apartado. Este examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 10 puntos, debiendo obtenerse una calificación igual o superior a 5 puntos para que esta prueba se considere aprobada.

**2. Controles (20% de la nota final de la asignatura):** A lo largo del cuatrimestre se realizarán dos controles periódicos sobre contenidos de diversa índole (gramática, vocabulario, fonética, etc.), para comprobar el ritmo de aprendizaje y adquisición de los conocimientos y competencias de lengua alemana, incidiendo especialmente en las destrezas orales. Estos controles se realizarán en horario de clase (véase el cronograma de la asignatura). La calificación obtenida en este apartado **sólo** se tendrá en cuenta si el alumno ha superado el examen final de la asignatura (70% de la nota final) con una calificación igual o superior a 5 puntos.

**3. Participación en la asignatura (10% de la nota final de la asignatura):** A lo largo del cuatrimestre en el que tiene lugar la asignatura el alumno será evaluado de forma continua atendiendo a su implicación en el desarrollo de la misma. Para ello el alumno debe realizar diferentes actividades que valorarán objetivamente su nivel de adquisición de conocimientos y competencias. La calificación obtenida en este apartado **sólo** se tendrá en cuenta si el alumno ha superado el examen final de la asignatura (70% de la nota final) con una calificación igual o superior a 5 puntos.

Este apartado de participación en la asignatura supone el 10% de la nota final de la asignatura y se desglosa de la siguiente manera:

**3.1. Prácticas en el laboratorio de idiomas (4% de la nota final de la asignatura):** Son **ocho** sesiones que el alumno podrá realizar en horario de libre acceso al laboratorio de idiomas. A lo largo del cuatrimestre se indicarán las fechas de realización de estas sesiones.

**3.2. Entrega de ejercicios de gramática (2% de la nota final de la asignatura):** Serán indicados en clase y en la plataforma virtual a lo largo del curso. Para que se compute este apartado deben estar entregadas como mínimo el 60% de las actividades indicadas.

**3.3. Realización de las actividades de la plataforma virtual (2% de la nota final de la asignatura):** Se tendrá también en cuenta el uso que el alumno realice del recurso de la plataforma virtual en donde la asignatura estará dada de alta. Para ello se le irán indicando a lo largo del curso unos talleres que le ayudarán a utilizar la plataforma y una serie de actividades que podrá realizar. Para que se compute este apartado deben estar entregadas como mínimo el 60% de las actividades virtuales indicadas.

**3.4. Asistencia a clase (2% de la nota final de la asignatura):** Se valorará la asistencia a las sesiones diarias teórico-prácticas y a las sesiones de las semanas de prácticas indicadas en el cronograma, donde se explicará el funcionamiento del laboratorio de idiomas, de la plataforma virtual y las actividades que el alumno deberá realizar de manera autónoma con ambos recursos. Para que se compute este apartado el alumno debe haber asistido como mínimo al 70% de las sesiones presenciales.

#### CONVOCATORIA DE SEPTIEMBRE

En la convocatoria de septiembre la evaluación consistirá únicamente en la realización de un examen escrito cuyo porcentaje de calificación será de 100%, en el cual, además de los contenidos teórico-prácticos sobre lengua alemana (90%) se incluirá también una parte de comprensión y expresión oral en dicha lengua (10%) que evaluará diversos aspectos de estas destrezas comunicativas.

#### 9. ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

PRIMER CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Sesiones prácticas	Tutorías colectivas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
<b>OBSERVACIONES</b>	desglose en horas)				
26 – 30 sept	3				1
3-7 Oct	3				1
10-14 Oct	3				2
17-21 Oct	3				2
<b>24-28 Oct</b>	--	3			2
31 Oct – 4 Nov	3				3
7-11 Nov	3				3
14-18 Nov	3				3
21-25 Nov	3				4
<b>28 Nov - 2 Dic</b>	--	3			4
5-9 Dic	3				5
12-16 Dic	1		1	1 (1º control)	5
19-21 Dic	--	--			5
22 dic – 8 ene	<b>NAVIDAD</b>				
9-13 Ene	3				6
<b>16-20 Ene</b>	--	3			6
23-27 Ene	1		1	1 (2º control)	6

PRIMER CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Sesiones prácticas	Tutorías colectivas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
<b>OBSERVACIONES</b>	desglose en horas)				
30 Ene – 3 Feb					
<b>Prueba de evaluación</b>				<b>EXAMEN FINAL</b>	

## 10. TEMARIO DESARROLLADO

### CONTENIDOS GRAMATICALES

TEMA 1: Sintaxis. Oraciones coordinadas.

TEMA 2: Oraciones subordinadas con *dass, weil, wenn, damit* y *obwohl*.

TEMA 3: Los modos verbales: El imperativo. El uso del *Konjunktiv II* de los verbos auxiliares y modales para fórmulas de cortesía.

TEMA 4: Los tiempos verbales en indicativo. El imperfecto de los verbos débiles, fuertes, auxiliares y modales.

TEMA 5: Genitivo de los sustantivos.

TEMA 6: El adjetivo: Declinación del adjetivo atributivo. Grado comparativo y superlativo.

### CONTENIDOS COMUNICATIVOS

1. La comida:
  - a. Comprar en un supermercado.
  - b. Comer en un restaurante.
2. Redacción de pequeñas narraciones en pretérito. Cuentos y canciones alemanas.
3. Ropa y colores:
  - a. Descripción de personas, objetos y lugares.
  - b. Un viaje por Alemania estableciendo comparaciones.